

簡明綜合資產負債表

CONDENSED CONSOLIDATED BALANCE SHEET

於二零零三年六月三十日

AT 30 JUNE 2003

			二零零三年 六月三十日 30.6.2003	二零零二年 十二月三十一日 31.12.2002
			人民幣千元 RMB'000 (未經審核) (Unaudited)	人民幣千元 RMB'000 (經審核) (Audited)
		附註 NOTES		
<b>非流動資產</b>	<b>Non-current assets</b>			
物業、廠房及設備	Property, plant and equipment	10	287,289	295,485
在建工程	Construction in progress		53,945	50,187
聯營公司權益	Interests in associates		157,296	179,902
證券投資	Investments in securities		2,728	2,728
長期應收款項	Long-term receivables	11	23,770	23,770
			<u>525,028</u>	<u>552,072</u>
<b>流動資產</b>	<b>Current assets</b>			
存貨	Inventories		163,223	134,276
應收貿易帳款	Trade receivables	12	211,330	202,823
其他應收款項、按金及 預付款項	Other receivables, deposits and prepayments		2,292	1,909
應收聯營公司帳款	Amounts due from associates		839	2,133
應收關連公司帳款	Amounts due from related companies		7,355	5,112
現金及銀行存款結餘	Bank deposits, balances and cash	13	175,142	223,613
			<u>560,181</u>	<u>569,866</u>
<b>流動負債</b>	<b>Current liabilities</b>			
應付貿易帳款	Trade payables	14	49,490	32,506
其他應付款及應計提費用	Other payables and accrued charges		64,638	77,352
暫收款項	Temporary receipts		526	1,181
職工住房定金	Deposits for staff quarters		24,242	15,123
應付聯營公司帳款	Amounts due to associates		22,460	7,696
應付關連公司帳款	Amounts due to related companies		—	121
稅項	Taxation		4,295	3,319
一年內到期的銀行貸款	Bank borrowings - amount due within one year		168,820	169,230
			<u>334,471</u>	<u>306,528</u>
<b>流動資產淨額</b>	<b>Net current assets</b>		<u>225,710</u>	<u>263,338</u>
			<u>750,738</u>	<u>815,410</u>

簡明綜合資產負債表

CONDENSED CONSOLIDATED BALANCE SHEET

於二零零三年六月三十日

AT 30 JUNE 2003

			二零零三年 六月三十日 30.6.2003	二零零二年 十二月三十一日 31.12.2002
			人民幣千元 RMB'000 (未經審核) (Unaudited)	人民幣千元 RMB'000 (經審核) (Audited)
		附註 NOTES		
<b>資本及儲備</b>	<b>Capital and reserves</b>			
股本	Share capital	15	400,000	400,000
儲備	Reserves		222,877	283,511
			622,877	683,511
<b>少數股東權益</b>	<b>Minority interests</b>		111,961	116,926
<b>非流動負債</b>	<b>Non-current liabilities</b>			
超過一年內到期的 銀行貸款	Bank borrowings - amount due after one year		15,900	14,973
			750,738	815,410